

KERN & Sohn GmbH

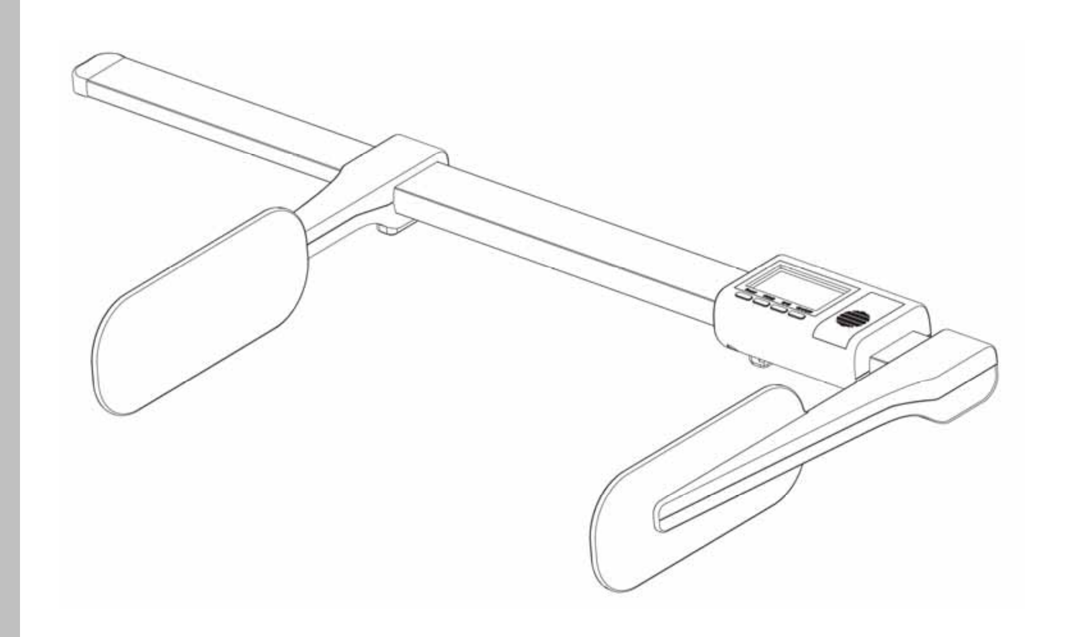
Ziegelei 1
D-72336 Balingen
Correo electrónico:
info@kern-sohn.com

Tel.: +49-[0]7433- 9933-0
Fax: +49-[0]7433-9933-149
Internet: www.kern-sohn.com

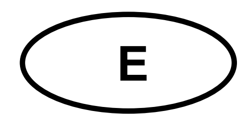
Instrucciones de servicio Varilla medidora electrónica de estatura

KERN MSA 80

Versión 1.0
10/2009
E



MSA_80-BA-s-0910



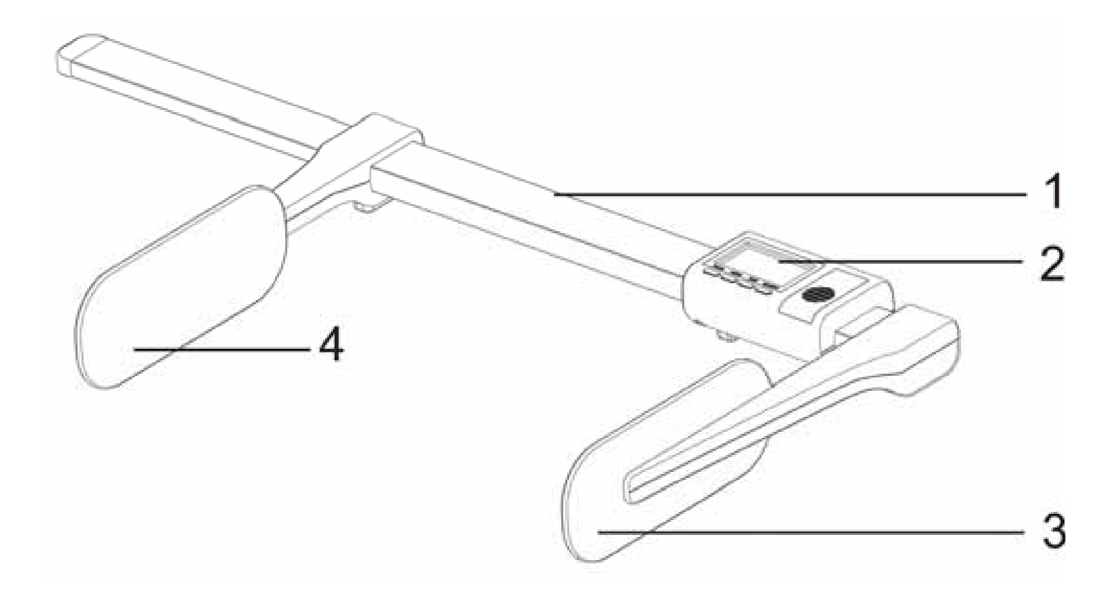
KERN MSA 80

Versión 1.0 10/2009

Instrucciones de servicio
Varilla medidora electrónica de estatura

Índice

1 Vista de conjunto del equipo



1. Varilla medidora
2. Equipo indicador
3. Pie de rey /Tope de talón
4. Tope de cabeza

2 Datos técnicos

KERN	MSA 80
Gama de medición	35 – 80 cm
Legibilidad	1 mm
Tolerancia	5 mm
Unidades	cm → ft/pulgadas→ pulgadas
Pila	2 x 1.5 V AAA
Duración de funcionamiento	600 h
Desconexión automática	después de 60 s
Dimensiones (A x a x P) mm, plegado	625 x 295 x 70
Peso neto	0.6 kg
Balanza combinable	**KERN MBB**



KERN & Sohn GmbH
D-72322 Balingen-Frommern *Tel.: 0049-[0]7433- 9933-0*
Apartado de correos 4052 *Fax: 0049-[0]7433-9933-149*
Correo electrónico: info@kern-sohn.de *Internet: www.kern-sohn.de*

Declaración de conformidad

EC-Konformitätserklärung
EC- Déclaration de conformité
EC-Dichiarazione di conformità
EC- Declaração de conformidade
EC-Deklaracja zgodności
EC-Declaration of -Conformity
EC-Declaración de Conformidad
EC-Conformiteitverklaring
EC- Prohlášení o shode
EC-Заявление о соответствии

D	Konformitäts-erklärung	Wir erklären hiermit, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Normen übereinstimmt.
GB	Declaration of conformity	We hereby declare that the product to which this declaration refers conforms with the following standards.
CZ	Prohlášení o shode	Tímto prohlašujeme, že výrobek, kterého se toto prohlášení týká, je v souladu s níže uvedenými normami.
E	Declaración de conformidad	Manifestamos en la presente que el producto al que se refiere esta declaración está de acuerdo con las normas siguientes
F	Déclaration de conformité	Nous déclarons avec cela responsabilité que le produit, auquel se rapporte la présente déclaration, est conforme aux normes citées ci-après.
I	Dichiarazione di conformitá	Dichiariamo con ciò che il prodotto al quale la presente dichiarazione si riferisce è conforme alle norme di seguito citate.
NL	Conformiteit-verklaring	Wij verklaren hiermede dat het product, waarop deze verklaring betrekking heeft, met de hierna vermelde normen overeenstemt.
P	Declaração de conformidade	Declaramos por meio da presente que o produto no qual se refere esta declaração, corresponde às normas seguintes.
PL	Deklaracja zgodności	Niniejszym oświadczamy, że produkt, którego niniejsze oświadczenie dotyczy, jest zgodny z poniższymi normami.
RUS	Заявление о соответствии	Мы заявляем, что продукт, к которому относится данная декларация, соответствует перечисленным ниже нормам.

Height rod: KERN MSA 80, MSD 200, MSE 210

EU Directive	Standards
2004/108/EC EMC	EN 61000-6-3 : 2007, CISPR 16-2-3: 2003 EN 61000-6-1 : 2007 IEC61000-4-2: 1995+A1 : 1998+A2: 2000 IEC61000-4-3: 2008 IEC61000-4-8 : 1993+A1 : 2000
2006/95/EC LVD	EN 60950 : 2006

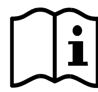
Date: 22.09.2009

Signature:

Gottl. KERN & Sohn GmbH
Management

Gottl. KERN & Sohn GmbH, Ziegelei 1, D-72336 Balingen, Tel. +49-[0]7433/9933-0,Fax +49-[0]7433/9933-149

4 Advertencias básicas



Lea las instrucciones de servicio detenidamente antes de proceder con el emplazamiento y la puesta en marcha del indicador, incluso si ya tiene cierta experiencia con los productos de la marca KERN.

Formación del personal

Para el uso y conservación correcto del producto, el personal médico tiene que aplicar y observar las instrucciones de servicio.

Indicaciones de seguridad

- Montar varilla medidora de estatura sólo en KERN MBB.
- Utilizar sólo el material de montaje suministrado.
- Asegurar que el montaje haya sido correctamente ejecutado y todos los tornillos fueran firmemente apretados, ver cap. 7 „Montaje“.
- Al desplazar el pie de rey cuidar que la persona que deberá ser medida no sea lesionada.
- La medición de la estatura rinde sólo resultados de confianza si el talón, la espalda y la cabeza están derechamente alineados. Entonces hay que observar que la estatura de una persona puede variar por algunos centímetros durante un día.

Control de los instrumentos de prueba

Se recomienda comprobar la exactitud de la varilla medidora, pero no es forzosamente necesario ya que la averiguación de la estatura del cuerpo humano está siempre dotada de una gran inexactitud.

5 Desempaquetar/volumen de entrega

Control en el momento de entrega

Controlar el embalaje mismo después de la entrega, así como el equipo al desempaquetarlo si tiene daños exteriores visibles.

Embalaje/ Devolución

Guarde todas las partes del embalaje original para el eventual caso de tener que devolver el equipo.
Sólo utilizar el embalaje original para la devolución.

Volumen de entrega

Varilla medidora de estatura, ver cap. 1

bateías 2 x 1.5 V AAA



Chapa de montaje, ver cap. 7 „Montaje“



Tornillo [A], ver cap. 7 „Montaje“

2 unidades



Tornillo [B], ver cap. 7 „Montaje“

2 unidades

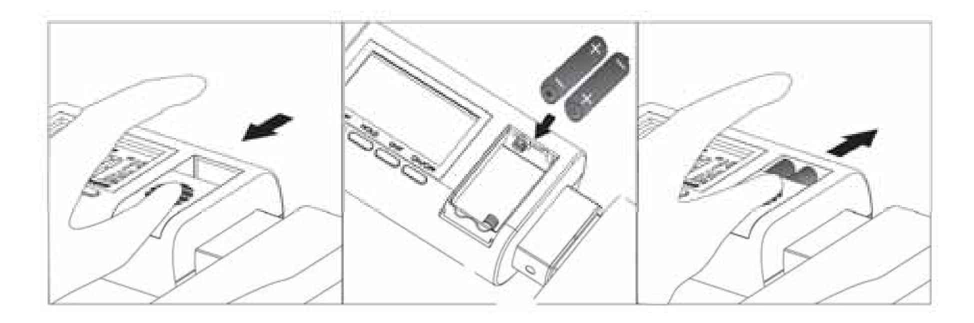


Instrucciones de servicio

6 Poner pila

Antes de la primera puesta en marcha poner las pilas como sigue:

1. Quitar tapa del compartimiento de pilas segun ilustración
2. Poner las bateías 2 x 1.5 V AAA Observar la correcta polaridad.
3. Volver a poner la tapa de las pilas.

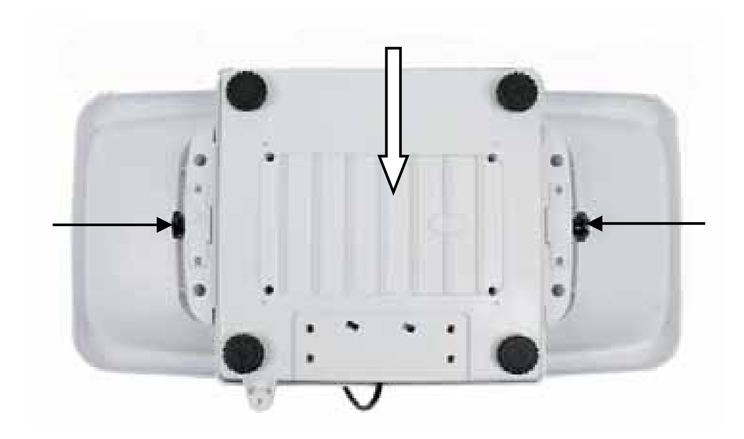


Para ahorrar las pilas, el equipo se apaga después de 60 segundos sin cambio en la pantalla.

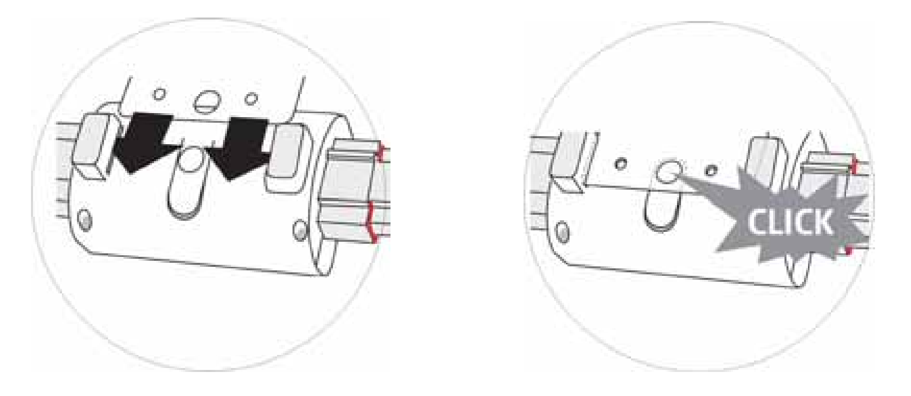
Si la apaga no es utilizada por un periodo prolongado, sacar las pilas y guardarlas aparte. El líquido de pila puede escapar y dañar el equipo.
Si en la indicación de peso aparece „lo“, la capacidad de las pilas está agotada. Cambiar las baterías como descrito arriba.

7 Montaje a la balanza de bebé KERN MBB

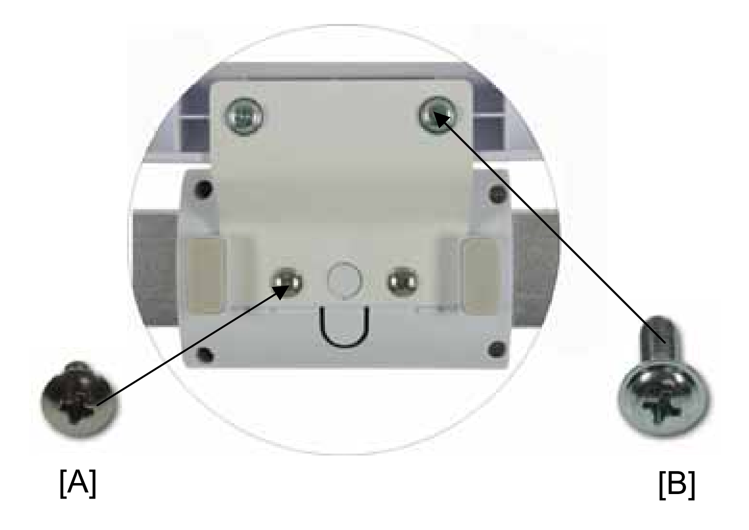
1. Voltear la balanza. Si montado, quitar el plato de pesaje al aflojar los tornillos.



2. Poner la chapa de montaje según fig. a la varilla medidora de estatura. Observar que el punto de bloqueo enclave.



3. Sujetar la chapa de montaje mediante tornillos [A]. Atornillar la varilla medidora de estatura al platillo de pesaje [B].



4. Volver a montar el plato de pesaje (ver punto 1.).



5. Voltear, la balanza y la varilla medidora de estatura están listas para funcionar.

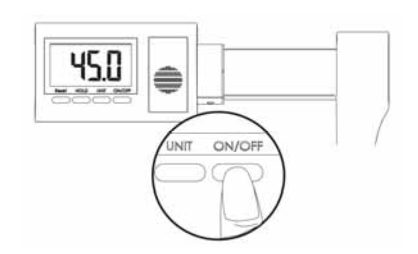


8 Funcionamiento

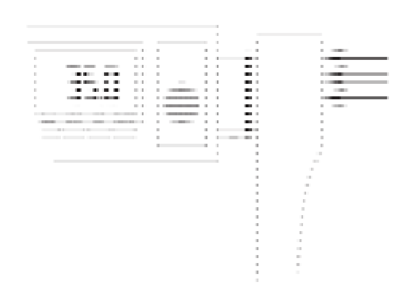
Vista de conjunto del teclado

Tecla	Función
ON/OFF	Encender / Apagar
UNIT	Conmutación de unidades (cm → ft/pulgadas→ pulgadas)
HOLD	„Congelar“ el resultado de medición
RESET	Reponer escala (35 cm)

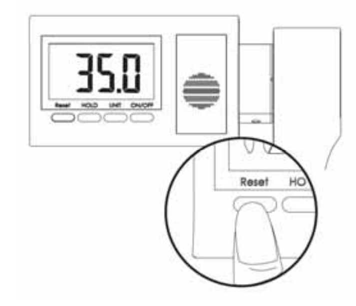
Encender/ Reponer escala



1. Encender la varilla medidora de estatura con la tecla **ON/OFF**



2. Empujar pie de rey derecho hasta el tope.





3. Si la indicación difiere de „35,0 cm“, apretar la tecla **RESET**. La indicación es repuesta a „35,0 cm“.

Desconectar ⇨ Apretar la tecla **ON/OFF**, la pantalla se apaga

Medición de longitud

1. Con KERN MBB



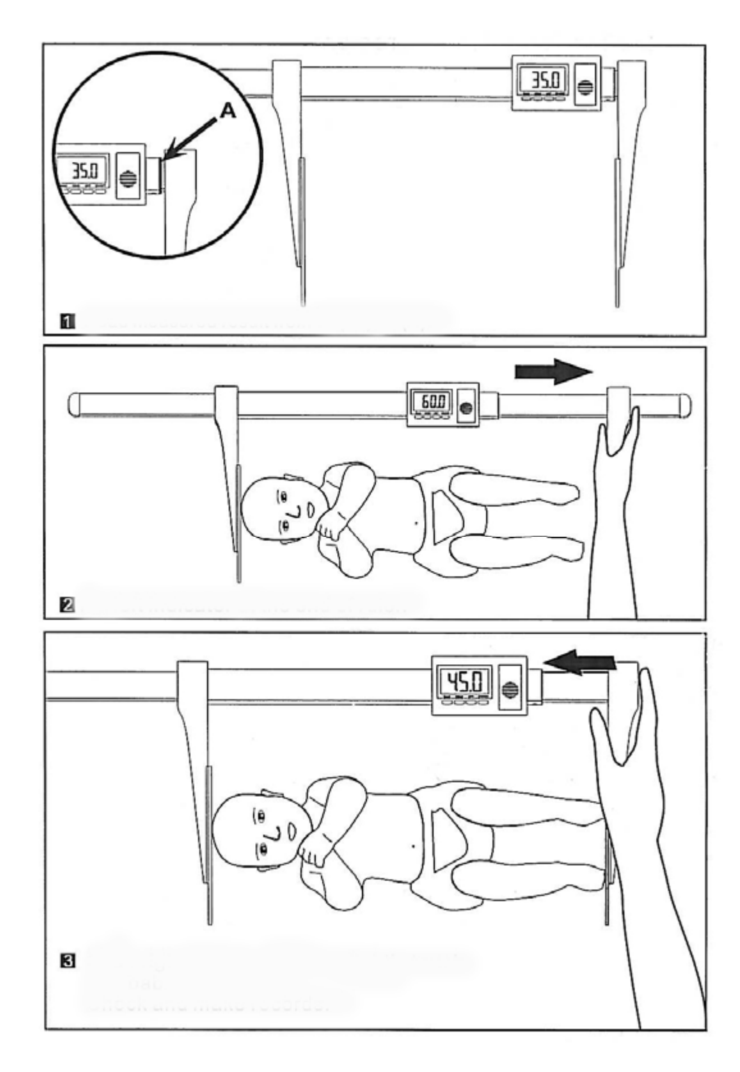
⇨ Encender el equipo y reponer la escala, ver cap. „Encender/Reponer escala“.

⇨ Poner el bebé en el platillo de pesaje. La cabeza tiene que juntarse al tope de cabeza.

⇨ Empujar el pie de rey según fig. hasta el tope de talón.

⇨ Leer la medida del cuerpo en la pantalla o en la varilla medidora.

2. **sin KERN MBB**



⇨ Encender el equipo y reponer la escala, ver cap. „Encender/Reponer escala".

⇨ Posicionar el bebé de tal manera que la cabeza se junte al tope de cabeza.

⇨ Empujar el pie de rey según fig. hasta el tope de talón.

⇨ Leer la medida del cuerpo en la pantalla o en la varilla medidora.

Función HOLD ⇨ Al apretar la tecla **HOLD**, el valor medido queda indicado en la pantalla hasta que se apriete de nuevo la tecla **HOLD**.

Conmutación de unidades ⇨ Al apretar la tecla **UNIT** el valor medido puede conmutarse a las unidades disponibles.

cm → ft/pulgadas→ pulgadas→ cm

9 Limpieza, Mantenimiento, Eliminación

Limpiar

No utilice detergentes agresivos (disolventes o cosas por el estilo), sino solamente un paño humedecido con una lejía de jabón suave. Poner atención a que ningún líquido penetre al interior del equipo indicador.

Mantenimiento, conservación

Sólo técnicos de servicio capacitados y autorizados por la empresa KERN deben abrir el equipo.

Eliminación

El explotador debe eliminar el embalaje y el equipo conforme a las leyes nacionales o regionales vigentes en el lugar de uso del usuario.